



MIFLC
R E V I E W

JOURNAL OF THE
MOUNTAIN INTERSTATE
FOREIGN LANGUAGE CONFERENCE

© by *MIFLC Review*, Journal of the Mountain Interstate Foreign
Language Conference

ISSN 1079-7866

All business and editorial correspondence should be
addressed to:

Leonor A. Ulloa
700 Deercroft Dr.
Blacksburg, VA 24060-0269

MIFLC REVIEW

Editor

Leonor A. Ulloa
Radford University

Associate Editor

Justo C. Ulloa
Virginia Tech

Assistant Editors

Eric du Plessis
Radford University

Philip Sweet
Radford University

Paul Witkowsky
Radford University

Copy Editor

Moses E. Panford, Jr.
Virginia Tech

Book Review Editor

Rita Martin
Radford University

Production

Assistant

James Harman
Radford University

Editorial Board

Alberto Acereda
Arizona State University

Frederick A. de Armas
University of Chicago

Hillary H. Herzog
University of Kentucky

Frank Domínguez
*University of North
Carolina, Chapel Hill*

Chris A. Faraone
University of Chicago

Gastón Fernández
Clemson University

Eduardo González
Johns Hopkins University

Roberto González
Echevarría
Yale University

Luis González del Valle
Temple University

Stephen Greenblatt
Harvard University

Allen Josephs
University of West Florida

Carmenza Kline
*Universidad Javeriana,
Bogotá, Colombia*

Elizabeth Mazzocco
University of Massachusetts

Don R. McCreary
University of Georgia

Margo Milleret
University of New Mexico

Ann Murphy
Westminster College

Gustavo Pérez-Firmat
Columbia University

Diana Ranson
University of Georgia

Daniel R. Reedy
University of Kentucky

Joseph V. Ricapito
Louisiana State University

Joel Rini
University of Virginia

Alicia Rivero
*University of North Carolina,
Chapel Hill*

John B. Romeiser
University of Tennessee

María Salgado
*University of North Carolina,
Chapel Hill*

Enrico Mario Santí
University of Kentucky

David J. Viera
*Tennessee Technological
University*

Frederick W. Vogler
*University of North Carolina,
Chapel Hill*

M. Stanley Whitley
Wake Forest University

EDITORIAL POLICY

The *MIFLC Review* was established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa and is the annual publication of the Mountain Interstate Foreign Language Conference. It publishes critical studies on the modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical articles. Submissions must be based on presentations at the annual MIFLC meeting. Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation as well as papers which do not follow the guidelines of this journal will not be considered. All citations and quotations should be verified before the article is submitted for evaluation. Submissions must consist of new and original research not previously published or under review elsewhere.

Manuscripts may be written in English, French or Spanish. They should be between twelve and twenty pages long, excluding notes, and in a format appropriate for publication, with all necessary bibliography included. Documentation should follow the *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing* (Third edition). The author's name should appear only on the cover page; it will be removed before review by the Editorial Board. Each manuscript will be evaluated by at least two editors or members of the Board; a third reader will be consulted in case of significant disagreement.

The deadline for submissions is January 30. The author should send the original manuscript and two copies, along with the stamped, self-addressed envelope, to the Editor of the *MIFLC Review*:

Leonor A Ulloa
700 Deercroft Dr.
Blacksburg, VA 24060-0269

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights. Rejected manuscripts without self-addressed, stamped envelopes will not be returned.

The *MIFLC Review* is indexed in the *MLA International Bibliography* and is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

Member



Council of Editors of Learned Journals

CONTENTS

LITERATURE

Francophone

What Future for Women? Re-constructing Feminine Space in Post-independence Algerian Cinema.

Marzia Caporale 11

Abstract: The representation of women and the formation of the post-colonial, post-terrorism female subject are explored in two contemporary Algerian films: *Rachida* (2002) and *Viva Laldjérie* (2004). In *Rachida*, Yamina Bachir-Chouikh offers an accurate portrayal of the daily violence affecting the Algerian people, and particularly women, in the 1990's, at the height of the Islamic fundamentalist terrorist movement. In *Viva Laldjérie*, Nadi Moknèche portrays the lives of three women who strive to construct a viable feminine space in a patriarchal society which has not yet recovered from years of terrorism and civil unrest.

De l'*Apocalypse* Biblique à la Transpoétique Babélique: Étude de la Geste Chamoisienne

Marine Piriou 23

Abstract. The Martinique writer Patrick Chamoiseau's 2002 novel *Biblique des derniers gestes* traces a complicated movement from anti-colonialism to utopian post-colonialism to a multicultural and multilingual global poetics. This poetics is based on the abandonment of opposition in favor of a celebration of human difference and diversity. The *biblique* of the title, as well as Chamoiseau's references to the apocalyptic revelation of St. John, indicates that his work is intended as a "sacred" founding text for a "second world" kingdom based on neo-creole identity.